

# VERKOOPSVOORWAARDEN VOOR VERKOOP VAN PRODUCTEN (Versie 20 juni 2006)

**MELDING 1:** De verkoop van elk Product (zoals gedefinieerd in onderstaand **Artikel 14.6**) is uitdrukkelijk afhankelijk van de instemming van de Koper met de voorwaarden hierin vervat of waarnaar hierin verwezen wordt (hierna: "Algemene Voorwaarden"). Enige bijkomende of verschillende voorwaarden voorgesteld door de Koper worden uitdrukkelijk geprotesteerd en zullen de Verkoper niet verbinden tenzij er specifiek bij geschrift mee werd ingestemd door een gemachtigde vertegenwoordiger van de Verkoper. Elk order of elke intentieverklaring om aan te kopen op grond hiervan of elke richtlijn om werk uit te voeren of elke instemming met de uitvoering van het werk door de Verkoper zal gelden als instemming met deze Algemene Voorwaarden (met inbegrip van deze die gedaan werden via het internet). Tenzij anders bepaald bij geschrift door de Verkoper zal elke offerte door de Verkoper 30 dagen na datum vervallen en kan deze offerte gewijzigd of ingetrokken worden voorafgaand aan ontvangst van de aanvaarding van de Koper.

---

## 1. BETALING

1.1 De prijzen die door de Koper betaald dienen te worden voor de Producten zullen deze zijn die met de Verkoper overeengekomen werden.

1.2 Als de Koper nalaat eender welke voorwaarde van zijn betalingsverplichtingen te voldoen, kan de Verkoper de uitvoering en levering opschorten. Elke kost die de Verkoper maakt in verband met zulke opschorting (met inbegrip van de opslagkosten) zal betaalbaar zijn door de Koper mits voorlegging van de facturen van de Verkoper. De uitvoering van de verplichtingen van de Verkoper zal verlengd worden met een periode gelijk aan de periode waarin de Koper niet voldoet aan een deel van de betalingsvoorwaarden van de Overeenkomst, onafhankelijk van het feit of de Verkoper de uitvoering opschort, en met de bijkomende tijd die redelijkerwijze noodzakelijk kan zijn in de omstandigheden. Indien de Koper zulk nalaten niet herstelt op de wijze en binnen de tijd die bevredigend is voor de Verkoper, dan kan de Verkoper, naar zijn keuze, de transactie beëindigen voor wat het deel van de niet geleverde Producten en het nog niet uitgevoerde werk betreft. De Koper zal de Verkoper diens redelijke en gepaste beëindigingskosten betalen in geval van zulke beëindiging.

1.3 Indien de Koper failliet gaat of insolvent wordt, of indien enige procedure wordt gevoerd tegen de Koper, vrijwillig of niet, op grond van het faillissementsrecht of enige andere insolventiewetgeving, zal de Verkoper gerechtigd zijn om deze Overeenkomst te beëindigen. De Koper zal de Verkoper diens redelijke en gepaste beëindigingskosten betalen in het geval van zulke beëindiging.

1.4 Indien er een speciale prijsstolering wordt gegeven door de Verkoper aan de Koper, moet de Koper ervoor zorgen dat de offertecode/projectcode vermeld wordt op alle orders waarop zulke toestemming van toepassing is (met inbegrip van internetorders) om te verzekeren dat de correcte prijzen aan zulke orders toegewezen worden.

1.5 Elke vraag van of betwisting door de Koper in verband met een factuur of geleverde Producten dient geïnitieerd te worden bij geschrift binnen 30 werkdagen vanaf de datum van levering. Indien zulke vraag of zulke betwisting niet geïnitieerd werd binnen die tijdsperiode gaat de Koper uitdrukkelijk akkoord afstand te doen van zijn rechten op zulke vraag of zulke betwisting.

1.6 Zonder afbreuk te doen aan het voorgaande, zal de Verkoper gerechtigd zijn op dagelijkse basis intrest aan te rekenen op elke niet-betaalde som tegen 2,5% per jaar boven de basisrente op dat moment van de banken van de Verkoper totdat betaling ontvangen is.

1.7 De Verkoper houdt zich het recht voor sommen die door de Verkoper aan de Koper verschuldigd zijn af te trekken van alle sommen die verschuldigd zijn of verschuldigd worden door de Koper aan de Verkoper met betrekking tot door de Koper aan de Verkoper geleverde Producten of diensten en elke andere som verschuldigd door de Verkoper aan de Koper. Voor deze voorwaarde zal elk filiaal van de Verkoper beschouwd worden deel te zijn van de Verkoper.

1.8 Tenzij tevoren anders werd overeengekomen geldt als standaard dat betalingen gedaan dienen te worden binnen 30 dagen vanaf de uitgifte van de factuur.

## 2. BELASTINGEN EN ACCIJNZEN

Belastingen, douanerechten, staatsheffingen, inkomstenbelastingen en alle andere uitgaven, waarvoor betaald zal betaald worden in het land van de Verkoper, zullen gedragen worden door de Verkoper, terwijl alle belastingen, douanerechten, staatsheffingen, inkomstenbelastingen en andere uitgaven in verband met de huidige Overeenkomst en de uitvoering ervan in het land van de Koper gedragen zullen worden door de Koper.

## 3. LEVERING, OVERDRACHT VAN TITEL, RISICO VAN VERLIES, OPSLAG

3.1 (i) Voor verschepingen binnen de Europese Economische Ruimte: De Verkoper zal de Producten leveren aan de Koper CIP de benoemde inrichting van de Koper, (Incoterms 2000), exclusief B.T.W.; (ii) Voor Uitvoer van de EU naar andere Europese landen en het GOS: de Verkoper zal de Producten leveren aan Koper EXW de inrichting van Verkoper te Nagykanizsa (Incoterms 2000); (iii) Voor Alle Andere Uitvoerverschepingen zal de Verkoper de Producten leveren aan Koper FCA Europese haven aangeduid door de Verkoper (Incoterms 2000); (iv) De Verkoper zal alle leveringskosten en -lasten betalen. Behalve voor die verplichtingen die consistent zijn met de Incoterms 2000 die uitdrukkelijk hierboven werden vermeld, zal de Verkoper niet aansprakelijk zijn met betrekking tot elke eis gemaakt door de Koper met betrekking tot zulke levering. Gedeeltelijke leveringen zullen toegelaten zijn.

3.2 De Producten zullen, tenzij anders werd overeengekomen, eigendom blijven van de Verkoper tot alle bedragen die de Koper verschuldigd is aan de Verkoper voor de relevante Producten volledig betaald zijn.

(i) Totdat de titel op de Producten overgaat naar de Koper, zal de Koper de Producten houden als zijnde de bewaarnemer van de Verkoper en de Koper zal deze opslaan of markeren zodat zij te allen tijde als eigendom van de Verkoper kunnen geïdentificeerd worden. Indien de Producten niet op die wijze zijn opgeslagen en gemarkeerd, en zonder afbreuk te doen aan de strikte verplichtingen van de Koper volgens deze Voorwaarde, zal de Verkoper een titel verkrijgen op deze eigendommen waarmee de Producten vermengd zijn in de mate van de waarde van de Producten.

(ii) Vooraleer de eigendom overgaat naar de Koper, zal de Verkoper te allen tijde gerechtigd zijn om de lokalen van de Koper te betreden om opnieuw bezit te nemen van elk Product en het te verplaatsen. De Verkoper zal zodoende gerechtigd zijn elk Product te verwijderen van de uitrusting of producten waaraan het vastgehecht was zonder aansprakelijk te zijn voor enige schade die daardoor veroorzaakt wordt, waarna het recht van de Koper om de Producten te gebruiken of te verhandelen een einde zal nemen.

(iii) Tot het ogenblik waarop de eigendom op de Producten overgaat naar de Koper, zal elke opbrengst van de verkoop van Producten door de Koper gehouden worden in het voordeel van en in trust voor de Verkoper.

(iv) De Verkoper zal gerechtigd zijn een vordering voor de prijs van elk Product in te stellen, niettegenstaande het feit dat de eigendom ervan nog niet is overgegaan naar de Koper.

3.3 Indien enig afgewerkt Product niet kan verscheept worden naar de Koper wegens een oorzaak die niet toe te schrijven is aan de Verkoper, kan de Verkoper, na dit gemeld te hebben aan de Koper, zulk Product naar de opslagruimte verschepen. Indien zulke Producten geplaatst zijn in de opslagruimte, met inbegrip van de opslagruimte op de inrichting waar zij vervaardigd zijn, zullen de volgende voorwaarden van toepassing zijn: (i) elk risico van verlies of beschadiging zal daarop overgaan naar de Koper indien dit niet reeds was overgegaan; (ii) elke som die anderzijds betaalbaar is aan de Verkoper bij levering of verscheping zal betaalbaar zijn op vertoon van de facturen van de Verkoper en bevestiging wat betreft de oorzaak van de opslag; (iii) alle uitgaven die door de Verkoper opgelopen worden, zoals deze voor voorbereiding voor en plaatsing in de opslagruimte, behandeling, inspectie, bewaring, verzekering, opslag, verwijderingskosten en elke belasting zullen betaalbaar zijn door de Koper mits voorlegging van de facturen van de Verkoper; en (iv) wanneer de omstandigheden het toelaten en bij betaling van alle op grond hiervan verschuldigde betalingen zal de Verkoper de levering van de Producten hervatten naar het oorspronkelijk afgesproken leveringspunt.

## 4. FORCE MAJEURE

4.1 De Verkoper zal niet aansprakelijk zijn of geacht worden inbreuk te maken op zijn verplichtingen onder de Overeenkomst of in gebreke te zijn deze verplichtingen te voldoen, in de mate dat de uitvoering van zulke verplichtingen uitgesteld of voorkomen werd, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten gevolge van:

(i) oorzaken buiten zijn redelijke controle; of

(ii) overmacht, handelen (of het nalaten te handelen) van overheidsautoriteiten, brand, extreme weersomstandigheden, aardbevingen, stakingen of andere arbeidsstoornissen, overstromingen, (verklaarde of niet-verklaarde) oorlog, epidemieën, burgerlijke onrust, oproer, vertragingen bij het transport, of autotekorten; of

(iii) het handelen (of het nalaten ervan) van de Koper met inbegrip van het nalaten onverwijld:

(a) de Verkoper informatie en goedkeuringen te verstrekken om de Verkoper toe te laten om onmiddellijk en zonder onderbreking voort te gaan met het werk, of

(b) te voldoen aan de betalingsvoorwaarden, of

(c) de Verkoper het bewijs te verschaffen, dat de Verkoper kan vragen, betreffende elke uitvoer- of invoerlicentie of -toelating die gegeven werd (indien dit de verantwoordelijkheid van de Koper is), of

(iv) de verscheping naar de opslagruimte volgens Artikel 3, of (v) de onbekwaamheid, ten gevolge van oorzaken buiten de redelijke controle van de Verkoper, om het noodzakelijke materiaal of de noodzakelijke bestanddelen of diensten te verkrijgen.

De Verkoper zal de Koper op de hoogte brengen in het geval van zulke vertraging. De leverings- of uitvoeringsdatum zal verlengd worden met een termijn gelijk aan de tijd die verloren is gegaan door de vertraging, vermeerderd met zoveel bijkomende tijd als redelijk noodzakelijk kan zijn om het effect van zulke verschoonbare vertraging te remediëren. De Verkoper zal de Koper, zo snel als praktisch mogelijk is, op de hoogte brengen van de herziene leveringsdatum. Indien de Verkoper vertraagd werd door het handelen of het nalaten te handelen van de Koper, of door het vooraf benodigde werk van de andere contractanten of leveranciers van de Koper, zal de Verkoper ook recht hebben op een billijke prijsaanpassing.

4.2 Indien de vertraging, verschoond door dit Artikel, langer duurt dan (120) dagen en indien de Partijen niet overeengekomen zijn om op een herziene basis het werk voort te zetten op het eind van het uitstel, met inbegrip van een aanpassing van de prijs, dan kan elke partij (behalve enkel de Verkoper, indien het uitstel veroorzaakt is door de Koper) mits dertig (30) dagen geschreven opzegging, de order beëindigen met betrekking tot het niet uitgevoerde deel van het werk, waarop de Koper onverwijld de beëindigingskosten van de Verkoper zal betalen, die bepaald zijn in overeenstemming met de standaard boekhoudpraktijken van de Verkoper, mits voorlegging van de facturen daarvoor van de Verkoper.

## 5. LICENTIES

Niettegenstaande om het even welke andere bepalingen hierin opgenomen, zal de Koper verantwoordelijk zijn voor het tijdig verkrijgen van elke benodigde toelating, zoals een uitvoerlicentie, invoerlicentie, een vergunning voor vreemde deviezen, een arbeidskaart of elke andere regeringstoelating, zelfs indien elk van die vergunningen kan worden aangevraagd door de Verkoper. De Koper en de Verkoper zullen elkaar redelijke bijstand verlenen voor het verkrijgen van de vereiste vergunningen. De Verkoper zal niet aansprakelijk zijn indien een vergunning werd uitgesteld, niet werd verleend, werd ingetrokken, werd beperkt of niet werd vernieuwd en de Koper zal hierdoor niet ontheven worden van zijn verplichtingen om de Verkoper voor de Producten te betalen.

## 6. GARANTIE

6.1 De Verkoper garandeert de Koper dat de Producten op het ogenblik van levering vrij zullen zijn van gebreken in het materiaal, in de afwerking en met betrekking tot de titel.

6.2 Indien een tekortkoming om aan de voorgaande garantie te voldoen zich manifesteert tijdens de Garantieperiode (zoals gedefinieerd in Artikel 6.3), zal de Koper dit onverwijld melden aan de Verkoper en zal de Koper de Producten onverwijld beschikbaar maken voor correctie. De Verkoper zal hierna elk gebrek corrigeren door, naar eigen keuze,

(i) de gebrekkige Producten te herstellen, of

(ii) noodzakelijke vervangingsproducten beschikbaar te maken volgens dezelfde

verschepingsvoorwaarden die werden gebruikt bij de oorspronkelijke verscheping; of

(iii) de prijs van de Producten in kwestie terug te betalen.

6.3 De voorgaande garanties (behoudens deze betreffende de titel) voor elk Product zullen van toepassing zijn op gebreken die zich manifesteren binnen 12 maanden vanaf de levering van het Product (de "Garantieperiode").

6.4 De levering van herstelde- of vervangingsproducten door de Verkoper in uitvoering van Artikel 6.2 zal de duurtijd van de Garantieperiode niet verlengen. De Verkoper zal niet aansprakelijk zijn voor verwijdering of vervanging van systemen, structuren of andere delen van de inrichting van de Koper.

6.5 De Verkoper geeft voor de Producten of alle herstelde- of vervangingsproducten geen waarborg (i) tegen de normale slijtage ervan, hierbij inbegrepen deze ten gevolge van het milieu of door het gebruik ervan, met inbegrip van excessief gebruik op topvermogen, regelmatig starten, het type brandstof, schadelijke luchttoevoeromstandigheden of erosie, corrosie of materiële vochtafzetting of (ii) indien deze betrokken zijn geweest bij een ongeval.

De garanties en herstelmiddelen die hierin zijn uiteengezet zijn verder afhankelijk van (i) de juiste opslag, installatie, het juiste gebruik, en het juiste onderhoud van de Producten en conformiteit met de gebruikshandleidingen (met inbegrip van herzieningen hiervan) gegeven door de Verkoper en/of diens subcontractanten, zoals zij van toepassing zijn en (ii) de herstelling of wijziging volgens de instructies of de goedkeuring van de Verkoper. De Verkoper geeft geen waarborg voor de uitrusting of de diensten van anderen, aangeduid door de Koper, wanneer zulke uitrusting of zulke diensten normaal gezien niet geleverd worden door de Verkoper.

6.6 De voorgaande Paragrafen van dit Artikel 6 zetten de uitsluitende herstelmiddelen uiteen voor alle eisen gebaseerd op het niet werken van of een gebrek in de Producten en bijkomstige diensten geleverd volgens deze Overeenkomst, ongeacht of het niet werken of het gebrek zich voordoet voor dan wel tijdens de Garantieperiode en of de eis, hoewel ingesteld, al dan niet gebaseerd is op een overeenkomst, vergoeding, garantie, onrechtmatige daad (inclusief nalatigheid), foutloze aansprakelijkheid dan wel op een andere basis. De voormelde garanties zijn exclusief en worden in de plaats gesteld van alle andere garanties en waarborgen zowel geschreven, mondeling, impliciet of volgens de wet. **GEEN UITDRUKKELIJKE OF IMPLICIETE WETTELIJKE GARANTIE VAN VERHANDELBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIFIEK DOEL ZAL VAN TOEPASSING ZIJN.**

## **7. OCTROOISCHADEVERGOEDING**

7.1 De Verkoper gaat akkoord om de Koper te vergoeden en te vrijwaren voor elke gerechtvaardigde eis van elke derde partij dat het gebruik door de Koper van elk Product gemaakt door de Verkoper en op grond hiervan geleverd inbreuk maakt op enig V.S.-octrooi dat werd afgeleverd voor de datum van het voorstel van de Verkoper aan de Koper, of inbreuk maakt op een nationaal octrooi voortkomend uit de toekenning van een octrooi door het Europees Octrooibureau na beëindiging van elke oppositieprocedure. Indien de Koper de Verkoper onverwijld op de hoogte brengt van de ontvangst van zulke eis, geen standpunt inneemt dat schadelijk is ten aanzien van de Verkoper met betrekking tot zulke eis, en de Verkoper inlichtingen, bijstand en de exclusieve bevoegdheid geeft om over de eis een schikking overeen te komen en zich te verweren tegen de eis, zal de Verkoper, op zijn eigen kosten en volgens zijn eigen keuze, ofwel (i) zich verweren tegen de eis of in enig rechtsgeding of enige procedure of erover een schikking overeenkomen en elke schadevergoeding en de kosten betalen die hierbij toegekend werden tegen de Koper, of (ii) voor de Koper het recht verkrijgen om het gebruik van het Product verder te zetten, of (iii) de Producten wijzigen zodat zij niet-inbreukmakend worden, of (iv) de Producten vervangen door niet-inbreukmakende Producten, of (v) de inbreukmakende Producten verwijderen en de prijs terugbetalen. Indien, in enig rechtsgeding dat volgt uit zulke eis, het voortgezet gebruik van de Producten voor het beoogde doel verboden wordt door een rechtbank of bevoegde rechtsmacht, zal de Verkoper naar zijn keuze een of meer van de acties, opgesomd onder (ii), (iii), (iv) of (v) hierboven, ondernemen. Het voorgaande bepaalt de volledige aansprakelijkheid van de Verkoper voor een octrooi-inbreuk door elk Product.

7.2 Paragraaf 7.1 zal niet van toepassing zijn op (i) elk Product vervaardigd volgens het model van de Koper, of (ii) het gebruik van elk Product geleverd volgens deze Overeenkomst samen met elk ander apparaat of materiaal dat niet geleverd werd door de Verkoper. Wat betreft elk Product of gebruik beschreven in de voorgaande zin, is de Verkoper geenszins aansprakelijk voor octrooi-inbreuken.

7.3 Met betrekking tot alle Producten, geleverd op grond van de Overeenkomst, die niet vervaardigd zijn door de Verkoper, zal enkel de octrooischadevergoeding van de fabrikant, indien aanwezig, van toepassing zijn.

## **8. BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID**

8.1 De volledige aansprakelijkheid van de Verkoper, betreffende alle eisen van welke aard ook, zij het door overeenkomst, garantie, vergoeding, onrechtmatige daad (met inbegrip van nalatigheid), foutloze aansprakelijkheid, dan wel op een andere basis, voortkomend uit of in verband met deze Verkoopvoorwaarden of de Overeenkomst of de uitvoering of niet-naleving ervan, of door gebruik van enig Product, zal niet meer kunnen bedragen dan de jaarlijkse waarde van de verkopen van de Verkoper aan de Koper (in geval van kaderovereenkomsten), of de volledige prijs van de overeenkomst waarbij de Producten die aanleiding hebben gegeven tot de eis werden verkocht aan de Koper (in geval van afwezigheid van een kaderovereenkomst). Elke aansprakelijkheid van de Verkoper wat betreft alle eisen van welke aard ook zal een einde nemen bij het einde van de Garantieperiode, onder voorbehoud van de mogelijkheid van de Koper een eis te handhaven in verband met deze aansprakelijkheid ontstaan tijdens de Garantieperiode door middel van een tijdige vordering gestart in overeenstemming met de toepasbare verjarings en/of vorderingstermijn, maar in geen geval langer dan één jaar na de beëindiging van de Garantieperiode.

8.2 In geen enkel geval, ongeacht of dit ten gevolge is van contractbreuk, garantie, vergoeding, onrechtmatige daad (met inbegrip van nalatigheid), foutloze aansprakelijkheid, dan wel op een andere basis, zal de Verkoper of zullen zijn subcontractanten of leveranciers aansprakelijk zijn voor winst- of inkomstenverlies, verlies van gebruik van de Producten of al de daarmee gerelateerde uitrusting, inrichtingen of schepen, kapitaalkost, kost van vervangingsproducten of al de daarmee gerelateerde uitrusting, inrichtingen, diensten of vervangingskracht, downtime kosten, schade aan gerelateerde uitrusting of inrichtingen, eisen voor schade of voor kosten verbonden aan het schoonmaken, verwijderen, de vrijgave of nakende vrijgave, remediëring of verwijdering van of enige reactie op enig gevaarlijk of nucleair materiaal, of enige bijzondere, gevolg-, incidentele, onrechtstreekse, speculatieve, bestraffende of exemplatieve schade-eisen, of eisen van de klanten van de Koper voor alle voorgaande schadeposten, en de Koper zal de Verkoper vergoeden voor al zulke eisen van de klanten van de Koper.

8.3 De Koper doet ten aanzien van de Verkoper afstand van rechten (overeenkomstig 8.1) voor recuperatie ten aanzien van de Verkoper van verlies van of schade aan de eigendom van de Koper, ongeacht of de eis van de Koper gebaseerd is op een contractbreuk, garantie, vergoeding, onrechtmatige daad (met inbegrip van nalatigheid), foutloze aansprakelijkheid dan wel op een andere basis.

8.4 Niets in deze Voorwaarden zal een beperking inhouden van de aansprakelijkheid van de Verkoper voor dood of lichamelijke verwonding.

8.5 'Verkoper' in artikel 8 en artikel 9 (Verbod van nucleair gebruik) zal gedefinieerd worden als de Verkoper, de filialen ervan, subcontractanten en leveranciers op elk niveau, en hun respectieve agenten en werknemers, zij het individueel dan wel collectief.

8.6 De Koper mag de Producten niet wijzigen of aanpassen op welke manier ook zonder het voorafgaand geschreven akkoord van de Verkoper. De Verkoper aanvaardt geen aansprakelijkheid voor alle Producten die werden gewijzigd of aangepast met inbreuk op deze Voorwaarde en meer in het bijzonder zal de garantie zoals omschreven in deze Voorwaarde 14 niet van toepassing zijn op deze Producten.

## **9. VERBOD OP NUCLEAIR GEBRUIK**

De producten die hieronder verkocht worden (behoudens lichtbronnen en elementen om verlichting vast te maken) zijn niet bedoeld voor toepassing, en zullen niet gebruikt worden, in verband met om het even welke nucleaire inrichting of activiteit, en de Koper verklaart en garandeert dat hij de Producten niet zal gebruiken voor zulk doel, of anderen toe zal laten de Producten voor zulk doel te gebruiken. Indien, met inbreuk op het voorgaande, zulk gebruik toch plaatsvindt, zal de Verkoper niet aansprakelijk zijn voor elk nucleaire of andere schade, verwonding of besmetting, en, bovenop om het even welke wettelijke of andere rechten van de Verkoper, zal de Koper de Verkoper vergoeden voor

zulke aansprakelijkheid, ongeacht of deze voortkomt uit contractbreuk, garantie, vergoeding, onrechtmatige daad (met inbegrip van nalatigheid), foutloze aansprakelijkheid dan wel uit iets anders. In het geval van verkoop, lease of overdracht van de Producten zullen de voorwaarden van Artikel 8.5 van toepassing zijn.

## 10. GESCHILOPLOSSING, TOEPASSELIJKE WETGEVING

10.1 Elk geschil voortkomend uit of in samenhang met deze Algemene Voorwaarden of de Overeenkomst waarvan de waarde 500.000 USD overschrijdt, met inbegrip van elke vraag betreffende het bestaan ervan, de geldigheid of de beëindiging, dat niet kan geregeld worden door onderhandeling van partijen, zal verwezen worden naar en uiteindelijk uitsluitend beslecht worden door arbitrage onder de regels van de London Court of International Arbitration ("LCIA"), welke regels geacht worden door referentie deel uit te maken van deze clausule. Het aantal arbiters zal één zijn tenzij de waarde van het geschil één miljoen U.S.D. te boven gaat, in welk geval het aantal drie zal zijn. Wanneer drie arbiters betrokken zijn, zal elke partij het recht hebben om een arbiter te benoemen, en de Voorzitter zal aangewezen worden door de LCIA Rechtbank. De zetel, of wettelijke plaats, van de arbitrage zal de zetel van de Verkoper zijn. De proceduretaal van de arbitrage zal het Engels zijn. Bij het nemen van hun beslissing zullen de arbiters volle werkings- en uitwerkingskracht geven aan de bedoeling van de partijen zoals uitgedrukt in deze Algemene Voorwaarden, en indien hierin geen oplossing gevonden wordt, zullen zij de wet toepassen als beschreven in Artikel 10.2. De beslissing van de arbiters zal finaal zijn en zal beide partijen verbinden, en geen enkele partij zal bij een rechtbank of andere instantie in beroep gaan met het oog op herziening van deze beslissing. Geschillen onder de waarde verduidelijkt in deze clausule zullen verwezen worden naar de bevoegde rechtbank van het land van de Verkoper, gesitueerd in de hoofdstad van het land van de Verkoper.

10.2 De geldigheid, uitvoering en alle kwesties in verband met de interpretatie en het effect van deze Algemene Voorwaarden zullen uitgelegd en geïnterpreteerd worden in overeenstemming met de wetten van Engeland, met uitsluiting van het Engels recht in verband met conflicten voor rechtskeuze, op voorwaarde dat elke bepaling van dit recht die enige bepaling van deze Algemene Voorwaarden ongeldig maakt of de bedoeling van de partijen zoals uitgedrukt in deze Algemene Voorwaarden wijzigt niet van toepassing zal zijn.

## 11. VERANDERINGEN

11.1 Constructieveranderingen op verzoek van de Verkoper De verkoper houdt zich het recht voor, naar eigen inzicht en zonder aansprakelijk te worden ten aanzien van de Koper, om:

- (a) de specificaties of het design van elk Product of het model te veranderen;
- (b) de vervaardiging van elk Product of model stop te zetten of te beperken (mits melding 6 maanden op voorhand);
- (c) de leveringen van elk zulk Product of model op te zeggen of te beperken;
- (d) de ontwikkeling van elk nieuw Product of model stop te zetten of te beperken, ongeacht of dat nieuw product of model al dan niet reeds publiek werd aangekondigd;
- (e) nieuw(e) product(en) of model te vervaardigen dat/die (een) kenmerk(en) heeft/hebben die elk Product geheel of gedeeltelijk verouderd maken;
- (f) zulke gewijzigde Producten de eerdere Producten te laten vervangen in volgorde van uitvoering, of
- (g) de distributiemethode van elk door deze Overeenkomst gedekt Product of gedekte Productlijn te veranderen, de divisie, het departement, of de dienst van de Verkoper via dewelke de Verkoper handelt met betrekking tot deze Overeenkomst te veranderen.

De Verkoper zal zijn uiterste best doen om de Koper onverwijld zulke beslissingen te melden. De Verkoper en de Koper zullen dan tot een akkoord komen over de voorwaarden volgens dewelke elk door de Verkoper vóór zulke melding aanvaard order zal worden uitgevoerd. De Verkoper zal geen verplichting hebben om enig Product te leveren dat vernietigd of gewijzigd is volgens de bovenstaande paragrafen, dat werd besteld door de Koper nadat voornoemde melding werd gedaan. Indien de Koper open aanbiddingen (open tenders) heeft met klanten, zal de Koper de Verkoper hiervan informeren en zal de Verkoper alle redelijke inspanningen leveren om de ingetrokken, gewijzigde of vervangen Producten te leveren.

11.2 Veranderingen van de Koper: De Koper mag, bij geschreven wijzigingsorder, wederzijds overeengekomen veranderingen in het Productenorder en de geplande verschepingsdatum

aanbrengen. Indien zulke wijziging resulteert in een stijging of daling van de kost of tijd benodigd voor de uitvoering van het werk volgens de Overeenkomst, zal er een billijke aanpassing zijn van de prijs van de Overeenkomst en de geplande verschepingsdatum. De Verkoper zal niet verplicht zijn om over te gaan tot het gewijzigde of extra werk zolang de prijs van zulke verandering en het effect ervan op de geplande verscheping niet zijn overeengekomen in een schriftelijk wijzigingsorder.

11.3 Veranderingen vereist door de wet: de Koper zal de Verkoper onmiddellijk op de hoogte brengen van het bestaan en de inhoud van enige wet, reglementering, enig order of statuut, dat/die een invloed kan/kunnen hebben op de Producten of diensten die onder deze Overeenkomst geleverd zijn. De prijs voor het/de Product(en) of diensten die beïnvloed worden door zulke wet, reglementering, zulk order of statuut zal aangepast worden door de Verkoper om de toegevoegde kost en uitgave, die door de Verkoper als een gevolg hiervan is opgelopen, te weerspiegelen. Elke andere bepaling van deze Algemene Voorwaarden of de Overeenkomst of de order beïnvloed door zulke verandering, met inbegrip van maar niet beperkt tot de geplande leveringsdatum, zal op dezelfde wijze aangepast worden.

11.4 De prijs zal rechtvaardig aangepast worden om de bijkomende kosten te weerspiegelen die de Verkoper heeft opgelopen als gevolg van 11.2 en 11.3. De leveringsdatum, de criteria van de uitvoeringsevaluatie en de uitvoeringsdata zullen redelijk aangepast worden in die mate als passend kan zijn om te voldoen aan het voorgaande.

## 12. VERTROUWELIJKHEID

12.1 In verband met deze transactie mogen Verkoper en Koper (wat betreft bekendgemaakte informatie: de "Bekendmakende Partij") aan de andere partij (wat betreft ontvangen informatie: de "Ontvangende Partij") elkaar "Vertrouwelijke Informatie" geven. De Koper zal geen Vertrouwelijke Informatie aan de Verkoper geven zonder uitdrukkelijke geschreven toestemming van de Verkoper om deze te ontvangen. "Vertrouwelijke Informatie" zoals gebruikt in deze Algemene Voorwaarden wordt gedefinieerd als alle prijszetting van Producten, alle voorwaarden van de Overeenkomst, en alle informatie in verband met de business of de producten van de Bekendmakende Partij die niet algemeen gekend is door het Publiek, met dien verstande dat de verplichtingen van dit Artikel niet van toepassing zullen zijn op enig deel van de Vertrouwelijke Informatie die: (i) algemeen beschikbaar is of wordt voor het publiek voor zover dit niet is als gevolg van bekendmaking door de Ontvangende Partij, haar vertegenwoordigers of filialen, of (ii) beschikbaar is of zal worden voor de Ontvangende Partij of haar vertegenwoordigers of filialen op een niet-vertrouwelijke basis via een andere bron dan de Bekendmakende Partij, indien zulke bron niet, voor zover de Ontvangende Partij dit weet, onderhevig is aan een vertrouwelijkheidsverplichting van de Bekendmakende Partij, of (iii) reeds ontwikkeld werd of later onafhankelijk ontwikkeld wordt door de Ontvangende Partij, haar vertegenwoordigers of filialen, zonder verwijzing naar de Vertrouwelijke Informatie, of (iv) noodzakelijk bekendgemaakt wordt in verband met toegestaan gebruik van de Producten.

12.2 De Ontvangende Partij gaat akkoord, tenzij andersluidende wettelijke bepalingen, (i) om de Vertrouwelijke Informatie enkel te gebruiken in verband met deze transactie en in verband met toegestaan gebruik van de Producten, en (ii) om redelijke maatregelen te nemen om bekendmaking van Vertrouwelijke Informatie tegen te gaan, behalve ten aanzien van de werknemers ervan voorzover noodzakelijk om deze transactie en het toegestaan gebruik van de Producten te vergemakkelijken.

12.3 Indien een van beide Partijen of hun respectieve filialen of vertegenwoordigers verzocht of verplicht worden (door middel van ondervragingen, dagvaardingen, of andere wettelijke processen) om enige Vertrouwelijke Informatie vrij te geven, gaat deze Partij akkoord om aan de Bekendmakende Partij onverwijld melding te doen van zulk verzoek, in de mate waarin dit praktisch mogelijk is, zodat de Bekendmakende Partij een gepast conservatoir bevelschrift kan proberen te bekomen of een afstand van naleving door de Ontvangende Partij van de bepalingen van dit Artikel 12, of beide.

## 13. EIGEN ETIKET

13.1 Elke verpakkingafbeelding verduidelijkt door de Koper voor de door de Verkoper te leveren Producten moet in overeenstemming zijn met alle toepasselijke wetgeving en moet aanvaardbaar zijn voor de Verkoper. Noch de Producten met eigen etiket zelf noch de verpakkingen en kartons waarin zij bewaard worden zullen de Verkoper op enige wijze identificeren.

13.2 Indien de Koper beslist om de aankoop van Producten met eigen etiket van de Verkoper stop te zetten, gaat de Koper akkoord om alle voorraad van de Producten met eigen etiket en verpakking, vervaardigd of aangekocht in overeenstemming met door de Koper gegeven voorspellingen of met aankooporders van de Koper, aan te kopen aan dezelfde overeengekomen prijs.

13.3 Het ontwerp van de verpakkingen met eigen etiket en alle merken en etiketten die op zulke verpakkingen aangebracht worden en op de Producten met eigen etiket die daarin aanwezig zijn, zijn eigendom van de Koper.

13.4 De Koper zal, op eigen kosten, elke vordering of procedure tegen de Verkoper verdedigen gebaseerd op:

- (i) elke bewering dat het ontwerp van de verpakking, enig etiket daarop aangebracht of enig merk aangebracht op zulke verpakking of op de Producten met eigen etiket die daarin aanwezig zijn een inbreuk uitmaakt op enig merk- of auteursrecht, of
- (ii) een eis op basis van oneerlijke mededinging.

13.4 De Koper zal de Verkoper vergoeden voor alle schade, kosten, uitgaven en andere aansprakelijkheden van de Verkoper in verband met zulke inbreuk of beweerde inbreuk.

#### 14. ALGEMENE CLAUSULES

14.1 De Koper mag de Overeenkomst enkel beëindigen na de Verkoper diens beëindigingskosten betaald te hebben die bepaald zijn in overeenstemming met de standaard boekhoudpraktijken mits voorlegging van de facturen van de Verkoper hiervoor. De beëindiging van de Overeenkomst zal geen van beide partijen ontheffen van enige verplichting die voortvloeit uit werk dat gedaan werd voor de beëindiging.

14.2 De Verkoper mag zijn rechten en verplichtingen met betrekking tot de Producten en de te ontvangen gelden gegenereerd door de verkoop van de Producten, gedeeltelijk of voor het geheel, overdragen of vernieuwen aan een of meer van diens bijhuizen of filialen zonder de toestemming van de Koper. De Koper gaat akkoord om zoveel documenten uit te voeren als noodzakelijk om de overdracht of novatie tot stand te brengen. De delegatie of overdracht door de Koper van enige of alle taken of rechten onder deze Algemene Voorwaarden of de Overeenkomst zonder de voorafgaande geschreven toestemming van de Verkoper zal nietig zijn. De Koper zal de Verkoper onmiddellijk op de hoogte brengen bij enige wijziging van eigenaarschap of controle van de Koper. Indien de Koper er niet in slaagt om de Verkoper hiervan op de hoogte te brengen of indien de Verkoper protesteert tegen de wijziging van eigenaarschap of controle, zal de Verkoper het eenzijdig recht hebben om de Overeenkomst te beëindigen.

14.3 Behalve zoals bepaald in Artikel 8.6, zijn deze bepalingen in het voordeel van de partijen bij de Overeenkomst en niet van enige derde partij.

14.4 Deze Algemene Voorwaarden en de Overeenkomst bevatten de volledige overeenkomst tussen partijen, en geen wijziging, amendement, herroeping, afstand of andere verandering zal bindend zijn voor één van beide partijen tenzij daarmee is ingestemd bij geschrift door de gevolmachtigde vertegenwoordigers van de partijen. Elke mondelinge of schriftelijke voorstelling, garantie, gang van zaken of handeleggewoonte die niet vevat is of waarnaar niet verwezen werd in deze Overeenkomst zal niet bindend zijn ten aanzien van één van beide partijen. Elke partij gaat akkoord dat zij niet heeft gesteund op, of aangezet werd door, enige voorstelling van de andere partij die niet uitdrukkelijk in deze Algemene Voorwaarden of de Overeenkomst werd opgenomen.

14.5 De ongeldigheid, geheel of gedeeltelijk, van enige van deze Algemene Voorwaarden of enige bepaling van de Overeenkomst zal de geldigheid van de resterende Algemene Voorwaarden of enige bepaling van de Overeenkomst niet beïnvloeden.

14.6 De term "Product(en)", zoals gebruikt in deze Algemene Voorwaarden, betekent alle uitrusting, delen, materiaal, toeleveringen, bestanddelen en andere Producten die de Verkoper overeengekomen heeft te leveren aan de Koper volgens de Overeenkomst en "Verkoper" betekent de entiteit die de Producten verkoopt en de opvolgers en toegestane rechtsverkrijgenden ervan. In de mate waarin software bij Producten vevat is, moet de Koper een aparte software-overeenkomst sluiten met de



Verkoper en is het de Koper niet toegestaan om zulke software te gebruiken tot deze software-overeenkomst ondertekend is.

14.7 Alle beschrijvingen en tekeningen en details betreffende gewichten en maten die door de Verkoper meegedeeld werden in catalogi, prijslijsten, publiciteitsmateriaal, over het internet en alle forwarding specificaties zijn algemene beschrijvingen en zijn enkel benaderend en zullen geen deel vormen van enige overeenkomst of aanleiding geven tot enige aansprakelijkheid ten aanzien van de Verkoper. Het is het beleid van de Verkoper ernaar te streven zijn producten te ontwikkelen en te verbeteren en de Verkoper houdt zich dienovereenkomstig het recht voor om alle specificaties te veranderen zonder voorafgaande melding of publieke kennisgeving conform dit beleid. Niets in deze Voorwaarde zal de Koper verplichten Producten te aanvaarden die niet redelijk voldoen aan het Order van de Koper.

14.8 Alle cijfers betreffende de uitvoering, gegeven door de Verkoper, zijn gebaseerd op diens ervaring en zijn wat de Verkoper verwacht te bereiken volgens tests in zijn werkzaamheden. De Verkoper zal niet aansprakelijk zijn voor het niet behalen van deze cijfers tenzij de Verkoper deze uitdrukkelijk heeft gegarandeerd bij geschrift, onderworpen aan de erkende toleranties die van toepassing zijn op deze cijfers.

14.9 Alle tekeningen, beschrijvingen en andere informatie overhandigd door de Verkoper (met inbegrip van deze aanwezig op de website van de Verkoper) zullen de absolute exclusieve eigendom blijven van de Verkoper samen met het auteursrecht hierop en de Koper zal deze onverwijld op vraag van de Verkoper teruggeven aan de Verkoper.

14.10 Indien het noodzakelijk is om Producten te verzenden in kratten, dozen, op paletten, spillages of bakken of andere zulke verpakking, zal hiervoor een kost bepaald worden die tenzij anders bepaald door de Verkoper volledig gecrediteerd zal worden bij de teruggave ervan in goede staat "carriage paid", voorzover deze teruggave gedaan wordt binnen 30 dagen na levering. Er wordt niets aangerekend voor elke andere standaard vorm van verpakking en geen krediet zal toegestaan worden voor de teruggave hiervan.

14.11 Wanneer levering wordt gedaan in de lokalen van de Koper, zullen alle Producten geacht worden volledig geleverd te zijn in een onbeschadigde en goede conditie tenzij de Koper binnen 4 werkdagen na levering aan de Verkoper een geschreven melding maakt van enige schade of een tekort, waarbij de Koper volledige details hierover weergeeft, met inbegrip van de prijs van de Producten. Indien de Verkoper aansprakelijk is voor enige schade of enig tekort dat gemeld werd zoals hierboven, zal de Verkoper naar eigen keuze de beschadigde Producten herstellen of vervangen of Producten leveren om het tekort teniet te doen.

14.12.1 Elke Teruggave van Producten die niet onder garantie vallen moet op voorhand worden toegestaan en vereist een "Return Order Confirmation (ROC)" die ingevuld en verstuurd moet worden door de Verkoper aan de Koper. De Koper zal op deze ROC antwoorden binnen 14 dagen na ontvangst hiervan indien de teruggave gebeurt binnen de Europese Economische Ruimte; anders moet geantwoord worden op de ROC binnen 30 dagen vanaf ontvangst hiervan door de Koper. Teruggaves, waarbij niet binnen de vermelde termijnen op de ROC geantwoord werd, zullen niet aanvaard worden.

14.12.2 Alle teruggaveverscheppingen zullen strikt in overeenstemming zijn met de instructies die vermeld staan en waarnaar verwezen wordt in de overeenstemmende ROC. Producten die teruggestuurd worden door de Koper en ontvangen waren zonder ROC zullen aan de Koper teruggestuurd worden. Het ROC nummer moet zichtbaar zijn op de buitenkant van de doos die gebruikt wordt voor teruggave.

14.12.3 Elke Teruggave van Producten die niet onder garantie vallen en te wijten is aan een fout van de Koper kan aangerekend worden volgens de appreciatie van de Verkoper tot 10% van de oorspronkelijk aangerekende waarde van de Producten die teruggestuurd werden.

14.13 Orders onder de toepasselijke Minimumorderwaarde zullen het voorwerp zijn van een vaste last en een bijkomende behandelingstoeslag, die gefactureerd zal worden aan de Koper samen met de factuur voor de geleverde Producten. De waarde van de minimumorderwaarde, de vaste last en de toeslag zijn op verzoek beschikbaar bij de Klantendienst van de Verkoper.

14.14.1 De verschepingen zullen georganiseerd worden zoals gepland volgens bepaalde data, tenzij de Koper voor express-levering betaalt.

14.14.2 Orderbevestigingen, leveringsdata en andere termijnen zijn enkel schattingen en de Verkoper weigert alle aansprakelijkheid wegens het niet vervullen hiervan.

14.15 Volgens de Richtlijn 2002/96/EC van het Europees Parlement en van de Raad van 27 januari 2003 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en de nationale regelgevingen die die EU-richtlijn omzetten, zal de Verkoper, ingeval van Producten die onder deze reglementering vallen, in een aparte lijn op de factuur een zichtbare vergoeding toevoegen om de kosten te dekken (inzameling, behandeling en opruiming) van de AEEA verplichtingen betreffende de producten die vallen onder de AEEA reglementering. Dit zal georganiseerd worden voor alle orders geleverd nadat de implementatiedatum van de AEEA in uw land van kracht wordt.

14.16 Het zal de Verkoper toegestaan worden de bedrijfsgegevens en de persoonsgegevens van de contactpersonen van de Koper te verwerken en op te slaan en deze gegevens te delen met filialen van de Koper en of van General Electrics Company en een andere onderneming die ingehuurd kan worden door de Koper voor het innen van schulden.

14.17 De volgende Artikels en Paragrafen zullen de beëindiging of opzegging van, en de vervollediging van het werk onder elke Overeenkomst tussen de Koper en de Verkoper wat betreft de Producten overleven: Artikel 2 (Belastingen en accijnzen); Paragrafen 5.3 en 5.5 van Artikel 5 (Naleving van Wetten, Codes en Standaarden); Artikel 6 (Garantie); Artikel 7 (Octrooischadevergoeding), Artikel 8 (Beperking van aansprakelijkheid), Artikel 9 (Verbod op nucleair gebruik), Artikel 10 (Geschiloplossing, toepasselijke wetgeving), Artikel 12 (Vertrouwelijkheid), en Artikel 14 (Algemene clausules).